



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:
Regarde mes amis!**

Ukrainien
українською

NordSüd Verlag 2019

(Couver-
ture)

Regarde mes amis !

Дивись, це мої друзі!

(4^{ème} de
couver-
ture)

Anna veut rendre visite à ses amis les animaux dans le parc. Mais où se cachent-ils ?
Un livre amusant, plein de tendres détails, pour des jeunes explorateurs et exploratrices.

Анна хоче відвідати в парку своїх друзів звірів. Але де ж вони ховаються?
Весела книжка з тонкими деталями для маленьких дослідників.

(p. 2)

Anna veut aller au parc.
Où est mon sac à dos ?
Où est ma veste ?
Où est ma chaussure ?

Анна хоче піти в парк.
Де рюкзак?
Де куртка?
Де черевик?

(p. 4)

Anna court vers l'étang.
Qui l'attend là-bas ?

Анна скаче до ставка.
Хто чекає там на неї?

(rabat p.
5)

COIN-COIN !
Bonjour chers petits canards!

Кря-кря!
Добрий день, любі качечки!

(p. 6)

Anna continue sa course.
Qui est derrière les buissons ?

Анна біжить далі.
Хто там за кущами?

(rabat p.
7)

OUAF-OUAF !
Salut petit chien !

Гав-гав!
Привіт, песику!

(p. 8)

Anna voit un trou près de la clôture.
Qui habite ici ?

Анна бачить нору біля паркану.
Хто там живе?

(p. 9)	COUIC-COUIC ! Holà petite souris !	Пі-пі-пі! Ку-ку, мишенятко!
(p. 10)	Anna se penche vers un amas de feuilles. Quel est ce bruissement ?	Анна іде далі до купи листя. Хто там шурхотить?
(rabat p. 11)	HIN-HIN ! Coucou petit hérisson !	Фир-фир! Агов, їжачку!
(p. 12)	Anna entend du bruit dans l'arbre. Qui bat des ailes par ici ?	Анна чує щось на дереві. Хто там пурхає?
(rabat p. 13)	TCHIP-TCHIP ! Salut les moineaux !	Цвірінь-цвірінь! Вітаю вас, горобці!
(p. 14)	A présent, Anna aussi a faim. Mais le sac à dos est vide...	Зараз Анна теж зголодніла. Але її рюкзак порожній...
(rabat fermé p. 15)	ANNA ! ANNA !	Анна! Анна!

Traduction: Eugenia Senik

www.nepourlire.ch

Coordination des traductions: Interbiblio en collaboration avec Bibliomedia et l'ISJM